

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Исторический факультет

УТВЕРЖДАЮ

И. о. декана исторического факультета МГУ

д.и.н., академик РАО, профессор

Л.С. Белоусов

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

Язык изучаемой славянской страны (болгарский)

4 ВАРИА

Уровень высшего образования:

бакалавриат

Направление подготовки (специальность):

46.03.01 «история»

Направленность (профиль) ОПОП:

История южных и западных славян

Форма обучения:

Очная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена

На заседании кафедры истории южных и западных славян

(протокол № 7, 31 августа 2022 года)

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (Язык изучаемой славянской страны) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) 3++ для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «история» 46.03.01 для программ бакалавриата, реализуемых последовательно по схеме интегрированной подготовки. ОС МГУ утвержден приказом МГУ имени М.В. Ломоносова от 30 декабря 2020 года №1367.

Год приема на обучение: с 2021 г.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: относится к вариативной части ОПОП ВО, обязательна для освоения.
2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть): освоение дисциплин «История южных и западных славян (часть 1)», «История средних веков (часть 1)», «История средних веков (часть 2)».
3. Результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников.

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы (показатели) достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), сопряженные с компетенциями	Вид аттестационного испытания
БАКАЛАВРИАТ			
Универсальные компетенции			
Компетенция УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	Индикатор УК-1.1 Осуществляет поиск, критический анализ и синтез информации, применяет системный подход для решения поставленных задач	Знать основные категории философии Уметь проводить анализ содержания философских текстов, выявляя их основные идеи и структуру аргументации Знать главные направления философии в их историческом измерении, характеризующем межкультурное разнообразие общества Уметь ориентироваться в мировоззренческой проблематике, связанной с системным	Язык изучаемой славянской страны

		<p>решением поставленных задач</p> <p>Уметь ориентироваться в мировоззренческой проблематике, связанной с системным решением социальных и профессиональных задач</p>	
<p>Компетенция УК-7.</p> <p>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>Индикатор УК-7.1</p> <p>Воспринимает межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>Знать основные категории философии</p> <p>Уметь проводить анализ содержания философских текстов, выявляя их основные идеи и структуру аргументации</p> <p>Знать главные направления философии в их историческом измерении, характеризующем межкультурное разнообразие общества</p> <p>Уметь ориентироваться в мировоззренческой проблематике, связанной с системным решением поставленных задач</p>	<p>Язык изучаемой славянской страны</p>

		<p>Знать основные проблемы и этапы развития российской истории в контексте мировой истории</p> <p>Уметь различать общие тенденции и закономерности исторического развития, выявлять причинно-следственные связи исторических событий</p> <p>Умеет осуществлять анализ и содержательно объяснять исторические процессы и явления отечественной истории в контексте мирового исторического развития</p>	
<p>Компетенция УК-11. Способен интерпретировать историю России в контексте мирового исторического развития</p>	<p>Индикатор УК-11.1 Анализирует и содержательно объясняет исторические процессы и явления отечественной истории в контексте мирового исторического развития</p>	<p>Знать основные проблемы и этапы развития российской истории в контексте мировой истории</p> <p>Уметь различать общие тенденции и закономерности исторического развития, выявлять причинно-следственные</p>	<p>Спецсеминар по выпускной квалификационной работе по профилю</p>

		<p>связи исторических событий</p> <p>Уметь осуществлять анализ и содержательно объяснять исторические процессы и явления отечественной истории в контексте мирового исторического развития</p>	
Общепрофессиональные компетенции			
<p>ОПК-3.</p> <p>Способен анализировать и содержательно объяснять исторические явления и процессы в их экономических, социальных, политических и культурных измерениях</p>	<p>Индикатор ОПК-3.1</p> <p>Анализирует и содержательно объясняет суть исторических явлений и процессов изучаемой эпохи в их экономических, социальных, политических и культурных измерениях</p> <p>Индикатор ОПК-3.2</p> <p>Интерпретирует исторические явления и процессы изучаемой эпохи в их экономических, социальных, политических и культурных измерениях изучаемой эпохи</p>	<p>Знать содержание исторических явлений и процессов в их экономических, социальных, политических и культурных измерениях</p> <p>Уметь анализировать и содержательно объяснять исторические процессы и явления в их экономических, социальных, политических и культурных измерениях</p>	<p>Язык изучаемой славянской страны</p>
Профессиональные компетенции			

<p>ПК -1. Способен к подготовке и проведению научно-исследовательских работ под руководством специалиста более высокой квалификации с использованием знания фундаментальных и прикладных общепрофессиональных дисциплин, и профессиональных дисциплин направленности (профиля) учебного плана</p>	<p>Индикатор ПК-1.1 Демонстрирует знание основных методик проведения научных исследований с использованием знаний фундаментальных и прикладных общепрофессиональных дисциплин, и профессиональных дисциплин направленности (профиля) учебного плана</p> <p>Индикатор ПК-1.2 Умеет поставить исследовательскую задачу и использовать заданную методику исследования в рамках своей направленности (профиля) учебного плана под руководством специалиста более высокой квалификации</p> <p>Индикатор ПК-1.3 Умеет решать исследовательские задачи в рамках своей направленности (профиля) учебного плана под руководством</p>	<p>Знать основные методики проведения научных исследований с использованием знаний фундаментальных и прикладных общепрофессиональных дисциплин, и профессиональных дисциплин направленности (профиля) учебного плана</p> <p>Уметь использовать под руководством специалиста более высокой квалификации заданные методики при решении исследовательских задач в области направленности (профиля) учебного плана</p>	<p>Язык изучаемой славянской страны</p>
--	--	--	---

	специалиста более высокой квалификации		
<p>ПК -3. Способен к сбору, анализу и обобщению результатов работы в архивах и музеях, библиотеках сетевых ресурсах, баз данных, информационно-поисковых систем и других ресурсов</p>	<p>Индикатор ПК-3.1 Демонстрирует знание основных методик поиска, анализа и обобщения информации в архивах, музеях, библиотеках, а также в электронных ресурсах применительно к теме научного исследования</p> <p>Индикатор ПК-3.2 Умеет анализировать и обобщать собранную информацию в рамках поставленной научно-исследовательской задачи</p> <p>Индикатор ПК-3.3 Использует современные информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в каталогах архивов, музеев, библиотек, специализированных</p>	<p>Знать: Особенности работы в архивах, музеях, библиотеках и основные принципы поиска информации в электронных ресурсах</p> <p>Знать: Основные методики анализа и обобщения информации, собранной в архивах, музеях, библиотеках, в том числе, в электронных каталогах и электронных ресурсах</p> <p>Уметь: Применять навыки поиска информации в архивах, музеях, библиотеках, в том числе, в электронных каталогах и сетевых ресурсах, а также навыки анализа и обобщения, полученной информации</p>	<p>Язык изучаемой славянской страны</p>

	базах данных, сети Интернет Индикатор ПК-3.4 Анализирует и обобщает собранную в архивах, музеях, библиотеках, а также в электронных ресурсах информацию		
2. Педагогический тип задач профессиональной деятельности:			
Специализированные профессиональные компетенции			
Компетенция СПК-1. способность читать, переводить и использовать специальную литературу на иностранном языке для решения профессиональных задач в устной и письменной речи	Индикатор СПК-1.1 Работает со специальной литературой на иностранном языке, демонстрирует знание терминологии специальности Индикатор СПК-1.2. Выполняет перевод специальной литературы с иностранного (славянского) языка на русский, с русского языка на иностранный (славянский)	Знать: базовые термины для чтения специальной литературы на иностранном языке; Уметь: осуществлять письменный и устный перевод специальной литературы; редактировать переводы текстов	Язык изучаемой славянской страны

4. Формат обучения: очно-заочный

5. Объем дисциплины (модуля) составляет 16 з.е., в том числе 360 академических часа, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (занятий практического типа), 216 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа обучающегося, часы <i>(виды самостоятельной работы – эссе, реферат, контрольная работа и пр. – указываются при необходимости)</i>
		Занятия лекционного типа*	Занятия практического типа*	Всего	
Тема 1. Введение. Лексика: Знакомство. Приветствия. Азбука. Фонетика. Грамматика: Формы личных местоимений в именительном падеже. Спряжение глагола <i>съм</i> в настоящем времени. Утвердительные и отрицательные предложения. Вопросительные предложения. Интонация и логическое ударение в предложениях.	13		8	8	5

Вопросительно-отрицательные конструкции с глаголом <i>съм</i> . Вопросительные местоимения <i>кой, какъв</i> .					
Тема 2. Лексика: Распорядок дня Фонетика: Особенности произношения и правописания предлога <i>С</i> . Грамматика: Словарная форма глаголов. Распределение глаголов по спряжениям. Спряжение глаголов в настоящем времени. Возвратные глаголы. Простое предложение и его члены. Вопросы, на которые отвечают члены предложения. Порядок слов в предложении.	17		12	12	5
Тема 3. Лексика: Портрет. Одежда. Грамматика: Словарная форма существительных. Род имён существительных. Множественное число существительных женского рода и мужского рода (многосложных). Определительное местоимение <i>всеки</i> . Указательное местоимение <i>този</i> . Словарная форма прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Наречия.	17		12	12	5
Тема 4. Лексика: На занятиях Грамматика: Определённость и неопределённость существительного. Понятие о значении определённости / неопределённости. Образование определённой формы существительного в единственном числе.	17		12	12	5
Тема 5. Лексика: На занятиях (продолжение) Грамматика: Употребление определённой и общей формы существительного в единственном числе. Неопределённые местоимения.	17		12	12	5

Тема 6. Лексика: В библиотеке. Грамматика: Множественное число существительных мужского рода (односложных). Счетная форма существительных (бройна форма). Вопросительно-притяжательное местоимение чий .	17		12	12	5
Тема 7. Лексика: Городской транспорт. Вокзал. Аэропорт. Грамматика: Множественное число существительных среднего рода. Порядковые числительные. Изъяснительные придаточные предложения с союзом че . Изъяснительные вопросительные придаточные предложения.	17		12	12	5
Тема 8. Лексика: Дом (квартира, общежитие) Грамматика: Определенная форма прилагательных и порядковых числительных в единственном числе. Относительные местоимения. Определительные придаточные предложения. Прямая и косвенная речь.	17		12	12	5
Тема 9. Лексика: Свободный вечер дома. Еда. Грамматика: Определённая форма существительных и прилагательных во множественном числе. Отрицательные местоимения. Прошедшее время глагола «съм». . Подготовка к зачету	17		12	12	5
Тема 10. Лексика: Разговор по телефону. Учеба в Софийском университете. Грамматика: Вид глаголов. Образование глаголов совершенного и несовершенного вида. Глагольные <i>да</i> -конструкции. Сложное глагольное	15		10	10	5

сказуемое. Модальные глаголы <i>трябва, може, не бива</i> в сочетании с <i>да</i> -конструкциями.					
Тема 11. Лексика: София – столица Болгарии. Грамматика: Повелительное наклонение.	13		8	8	5
Тема 12. Лексика: День рождения. Поездка по городу. Грамматика. Личные местоимения - полные и краткие формы. Безличные формы личных глаголов. Безлично- страдательные конструкции.	15		10	10	5
Тема 13. Лексика: Республика Болгария. Географическое положение. Грамматика: Формы количественных числительных и их функции в предложении. Особенности согласования количественных числительных с существительными —лицами мужского пола.	15		10	10	5
Тема 14. Лексика: 1. Экскурсия. 2. Погода. 3. Встреча гостей. Грамматика: Будущее время. Сравнительные конструкции с <i>отколкото</i> . Употребление членной формы в словосочетаниях «имя нарицательное + имя собственное».	13		8	8	5
Тема 15. Лексика: В магазине. Покупка подарков. Грамматика: Притяжательные местоимения (полные формы). Особенности употребления возвратно-притяжательных местоимений. Сложноподчиненное предложение с изъяснительным придаточным с союзом <i>да</i> . Передача повелительного наклонения в косвенной речи.	15		10	10	5
Тема 16. Лексика: Семья.	15		10	10	5

Грамматика: Краткие формы притяжательных местоимений. Существительные с уменьшительно-ласкательным значением. Сложносочиненные предложения с придаточными времени и придаточными условными.					
Тема 17. Лексика: Из болгарской национальной классики Йордан Йовков. Шибил Грамматика: Понятие о системе времен в болгарском языке и о пересказывательных формах времен. Аорист. Образование форм аориста глаголов нового спряжения. Придаточные предложения цели	17		12	12	5
Тема 18. Лексика: Отдых. Поездка на курорт. Грамматика: Аорист глаголов на – <i>ах</i> старого спряжения. Относительные местоимения и наречия и их функции в предложении (обобщение). Неопределенные и отрицательные наречия.	13		8	8	5
Тема 19. Лексика: 1.Автобиография. 2.В ресторане. Грамматика: Аорист глаголов старого спряжения на - <i>их, -ях, -х</i> . Указательные местоимения.	15		10	10	5
Тема 20. Лексика: Досуг. Посещение театра, кино. Грамматика: Аорист на - <i>ох</i> глаголов старого спряжения. Употребление аориста от глаголов совершенного и несовершенного вида. Имена существительные со значением числа или количества.	13		8	8	5
Тема 21. Лексика: Болгарские национальные герои: Васил Левски	15		10	10	5

Грамматика: Имперфект. Придаточные предложения с союзом <i>като</i> . Сочинительные союзы.					
Тема 22. Лексика: Спорт Грамматика: Употребление имперфекта от глаголов несовершенного и совершенного вида. Возвратно-личные местоимения.	15		10	10	5
Тема 23. Лексика: Болгарские легенды: Мадарский всадник Грамматика: Различия в значении и употреблении аориста и имперфекта. Употребление глагольных времен в сложноподчиненных предложениях с придаточными времени.	15		10	10	5
Тема 24. Лексика: Из истории Болгарии: Основание болгарского государства. Грамматика: Образование причастия на <i>-л</i> . Пересказывательные формы аориста и имперфекта. Придаточные предложения причины.	15		10	10	5
Тема 25. Лексика: Сувениры из Болгарии. Грамматика: Пересказывательные формы настоящего и будущего времени. Сложноподчиненные предложения с уступительными придаточными.	15		10	10	5
Тема 26. Лексика: Изобразительное искусство: Владимир Димитров-Майстора. Грамматика: Перфект. Различия в значениях аориста и перфекта и форм пересказа.	15		10	10	5
Тема 27. Лексика: Состояние здоровья. Грамматика:	15		10	10	5

Безличные предложения, выражающие состояние человека. Согласование времен в сложноподчиненных предложениях с изъяснительными придаточными.					
Тема 28. Лексика: Из болгарской национальной классики: Елин Пелин. Ветряная мельница. Грамматика: Плюсquamперфект. Придаточные предложения с союзом без да .	17		12	12	5
Тема 29. Лексика: Экзамены. Каникулы. Грамматика: Будущее время в прошедшем. Другие глагольные времена следования.	15		10	10	5
Тема 30. Лексика: Из истории болгарского антифашистского движения. Грамматика: Условное наклонение. Сложноподчиненные предложения с условными придаточными. Деепричастие.	15		10	10	5
Тема 31. Лексика: Моя дипломная работа. Грамматика: Повторение всего пройденного.	34		18	18	16
Промежуточная аттестация: зачет (7 семестр)					10
Промежуточная аттестация: зачет (8 семестр)					10
Промежуточная аттестация: зачет (9 семестр)					10
Промежуточная аттестация: экзамен (10 семестр)					20
Итого	576		360		216

7. Фонд оценочных средств (ФОС) для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости:

К каждому занятию дается домашнее задание, связанное с тематикой занятия:

1. Лексический и грамматический (морфологический и синтаксический) анализ текста.
2. Дословный перевод текста.
3. Знание словарных форм встречающихся в тексте частей речи.

7.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации.

Контрольные задания для проведения промежуточной аттестации:

1. Письменный перевод исторического текста в объеме не менее 2000 печатных знаков с болгарского на русский (время – 1 час).
2. Доклад и беседа на болгарском языке по теме дипломной работы.
3. Реферирование газетной статьи на болгарском языке.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ результатов обучения (РО) по дисциплине (модулю) Язык изучаемой славянской страны				
Оценка РО и соответствующие виды оценочных средств	не зачтено 2	зачтено 3	зачтено 4	зачтено 5
Знания (виды оценочных средств: перевод текста, зачет, экзамен)	Отсутствие знаний по основных норм устной и письменной речи языка изучаемой славянской страны	Фрагментарные знания основных норм устной и письменной речи языка изучаемой славянской страны	Общие, но не структурированные знания основных норм устной и письменной речи языка изучаемой славянской страны	Сформированные систематические знания основных норм устной и письменной речи языка изучаемой славянской страны
Умения	Отсутствие умения переводить и	В целом успешное, но не систематическое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные	Успешное и систематическое умение

<i>(виды оценочных средств: перевод текста, зачет, экзамен)</i>	реферировать специальную историческую литературу, подготавливать научные доклады, объяснить свою точку зрения во время дискуссии.	переводить и реферировать специальную историческую литературу, подготавливать научные доклады, объяснить свою точку зрения во время дискуссии.	пробелы умение переводить и реферировать специальную историческую литературу, подготавливать научные доклады, объяснить свою точку зрения во время дискуссии.	переводить и реферировать специальную историческую литературу, подготавливать научные доклады, объяснить свою точку зрения во время дискуссии.
---	---	--	---	--

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной литературы:

а) основная литература:

- 1) Гливинская В.Н., Платонова И.В. Давайте вместе учить болгарский. Учебник для начинающих. Москва, 2004; 2011.
<http://en.bookfi.net/book/1351829>

б) дополнительная литература:

- 1) Иванова Е.Ю. Шанова З.К. Димитрова Д. Болгарский язык. Курс для начинающих. СПб. 2017.
- 2) Г.Йорданов, П.Бокова. Български език и граматика за чужденци: Болгарский язык и грамматика для иностранцев. София, 2018.
- 3) Ж. Колева-Златева, Б. Емилиянова. АЗ ГОВОРЯ БЪЛГАРСКИ. Български език за чужденци. София, 2007.

https://vk.com/doc18398324_517825981?hash=90a9033215d527eda1&dl=5a7beef9f147c98790

- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Библиотека электронных ресурсов Исторического факультета МГУ: <http://www.hist.msu.ru/ER/index.html>

Сайт Департамента языкового обучения Софийского университета им. Св. Климента Охридского – ДЕО (ИЧС): <http://www.deo.uni-sofia.bg/>

- Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса:

Освоение дисциплины предполагает использование слушателями компьютерных программ для работы в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

- Описание материально-технической базы

Освоение дисциплины предполагает использование академической аудитории для проведения лекционных занятий с необходимым оборудованием: компьютер, проектор.

9. Язык преподавания: русский и болгарский.

10. Преподаватель: к.ф.н., доц. Гливинская В.Н.

11. Автор программы: к.ф.н., доц. Гливинская В.Н.